Tekst 1: Sms lost moordzaak op

[1] Zo’n acht jaar geleden speelde in het Engelse Yorkshire een merkwaardige rechtszaak rond de moord op de 19-jarige Jenny N. Eerste verdachte in de zaak was de 48-jarige David H. (1)Ofschoon het lichaam van Jenny nooit is gevonden, werd David toch veroordeeld (2) aan de hand van bijzonder bewijsmateriaal. Dat wees hem (3) onmiskenbaar als moordenaar aan. De veroordeling van David kreeg veel publiciteit. In vergelijking met de normale gang van zaken bij moorden was de bewijsvoering blijkbaar een (4) unicum in rechercheonderzoek in Groot-Brittannië.

[2] Vlak na Jenny’s verdwijning ontvingen vrienden van haar curieuze sms-berichtjes, die (a)suggereerden dat ze nog in leven was. Ze waren (5) kennelijk bedoeld om de rechercheurs om de tuin te leiden. Een (6) forensisch taalkundige die de berichten onder de loep nam, concludeerde dat de schrijfstijl niet (7) correspondeerde met die van Jenny, maar wel overeenkwam met die van haar ex-vriend David. De sms’jes gaven (8) uitsluitsel: de schrijver was de moordenaar. David zat als een rat in de val.

[3] Forensisch onderzoek – dat is sporenonderzoek (9) ten behoeve van een strafzaak – heeft de laatste twintig jaar een hoge vlucht genomen. Het woord ‘forensisch’ betekent ‘strafrechtelijk’ en gaat terug op het Latijnse woord ‘forum’ (markt). Daar werd in de oudheid rechtgesproken. Bij het grote publiek is forensisch onderzoek bekend geworden door populaire tv-series als CSI. Zulk onderzoek levert vaak een bewijs dat het (b) cruciale puzzelstukje is in een ingewikkelde strafzaak en zo opheldering brengt.

[4] Taalkundig onderzoek is een nieuwe loot aan de stam van de forensische recherche. Sinds 2008 doet het Centrum voor Forensische Taalkunde aan de Aston Universiteit in Birmingham onderzoek dat gericht is op taalverschijnselen. Binnen de forensische taalkunde bekijken specialisten via (10) tekstanalyse of een talig bewijsstuk, zoals een handgeschreven briefje, een opname van een telefoongesprek of een whatsappje, wel of niet afkomstig is van een verdachte. Een briefje spreekt soms duidelijke taal. Het is net een vingerafdruk. Wanneer bepaalde spellingsvarianten of grammaticale (c) constructies regelmatig terugkomen in een tekst, kan de rechercheur een (d) auteursprofiel opstellen.

[5] Forensisch taalkundigen vergelijken gesproken of geschreven teksten van verschillende verdachten met elkaar om te bepalen van wie een taalkundig bewijsstuk afkomstig is. Zelfs in een klein stukje tekst kunnen zij een aantal stijlkenmerken (11) detecteren. Zo kwamen in Jenny’s sms’jes de woorden *my* en *myself* regelmatig voor, terwijl David altijd de Yorkshire dialectvarianten *me* en *meself* gebruikte, ook in de nep-sms’jes. Wat een uilskuiken, denk je (e) onwillekeurig.

[6] Deze zaak (12) illustreert fraai op wat voor manier taalkundigen een bijdrage kunnen leveren aan onderzoek bij strafzaken, aldus uitvinder en ontwerper Tim Grant. Hij is (13) geestelijk vader van een methode om taalkundig bewijsmateriaal bruikbaar te maken voor de rechtbank. Daarvoor bouwde hij een database met meer dan 8.000 sms-berichten. De taal in die berichten kan zo geanalyseerd worden dat de (f) identiteit van de schrijver duidelijker wordt.

[7] Forensisch taalkundigen kunnen ook een ‘sociolinguïstisch’ profiel van een auteur maken. Dat geeft bijvoorbeeld informatie over het geslacht of de leeftijd van de schrijver van het bericht. De manvrouwverschillen zijn (14) stereotiep: voor vrouwen is bijvoorbeeld kenmerkend dat zij persoonlijker en minder zakelijk schrijven dan mannen. Uiteindelijk sluit het net zich om één verdachte, als de methode goed werkt.

[8] De methodes die worden ontwikkeld door Grant en zijn collega’s, worden ook voor heel andere (15) doeleinden gebruikt dan misdaadonderzoek. Zo wordt het softwareprogramma CopyCatch tegenwoordig toegepast om sollicitatiebrieven van (g) potentiële studenten te scannen op een (h) coherente schrijfstijl. Stukken tekst die – zonder bronvermelding – van internet zijn geplukt, worden op deze manier heel snel door de computer herkend. Studenten die aldus (16) plagiaat plegen, wordt de toegang tot de universiteit (i) ontzegd. Ook middelbare scholieren die een werkstuk inleveren dat voor een deel van internet is overgenomen, vallen dankzij zulke programma’s snel door de mand, tenzij ze slim zijn natuurlijk en hun stijl volledig aanpassen aan het origineel. Wie zo (17) gewiekst met taal goochelt, moet eigenlijk een pluimpje krijgen.

Naar: [www.kennislink.nl](http://www.kennislink.nl), op 6 september 2016